

THÔNG TIN CHO GIA ĐÌNH VÀ BẠN BÈ CỦA NẠN NHÂN TỘI PHẠM

- Nếu nạn nhân yêu cầu giúp đỡ, quý vị có thể lắng nghe nạn nhân hay có giúp đỡ thiết thực.
- Bảo vệ sự bí mật và riêng tư của nạn nhân.
- Cố hiểu quan điểm của nạn nhân và đừng tự ái vì sự tức giận hay hoang mang của họ.
- Để nạn nhân biết rằng quý vị rất buồn vì những gì đã xảy ra và rằng quý vị không trách họ.
- Nếu nạn nhân quá đau buồn, hãy tìm sự giúp đỡ chuyên môn từ bác sĩ hay nhà tư vấn.
- Nếu quý vị tự dằn vò bản thân, hãy yêu cầu giúp đỡ cho bản thân.
- Để biết thêm thông tin về sự hỗ trợ và các quyền của nạn nhân tội phạm, xin liên hệ với Đường Dây Hỗ Trợ Nạn Nhân hay các dịch vụ khác liệt kê trong cuốn sách này.

THÔNG TIN VÀ CÁC QUYỀN CỦA NẠN NHÂN CỦA TỘI PHẠM

Hiến Chương Quyền Hạn Nạn Nhân trao cho tất cả nạn nhân tội phạm một số quyền, bao gồm quyền:

- được đối xử một cách trân trọng, lịch sự và thông cảm
- tiếp cận với các dịch vụ, tùy thuộc nhu cầu của quý vị
- được bảo vệ trước bị can khi cần thiết
- được thông tin về việc điều tra tội phạm và
- bảo vệ sự riêng tư của quý vị.

Quý vị có thể cần thông tin và hỗ trợ trước khi tham dự phiên tòa và, trong một số trường hợp, về việc đưa ra Tường Trình Tác Động Nạn Nhân. Nếu bị can bị giam giữ, quý vị có thể cần thông tin về Đăng Ký Nạn Nhân và gửi ý kiến về bị can. Các Nạn Nhân tội phạm bạo lực có thể được nộp đơn xin Tư Vấn Được Chấp Thuận và/hay bồi thường.

Để biết thêm chi tiết, trang sau của cuốn sách này có liệt kê các dịch vụ dành cho nạn nhân tội phạm.

MỘT SỐ DỊCH VỤ DÀNH CHO NẠN NHÂN TỘI PHẠM

ĐƯỜNG DÂY HỖ TRỢ DOCS

132 111 • hoặc điện thoại khiếm thính TTY: 1800 212 936 (24 giờ trong ngày)
Nếu quý vị lo lắng rằng một đứa trẻ bị lạm dụng, hay đang có nguy cơ bị lạm dụng, hãy liên hệ với đường dây hỗ trợ của Bộ Dịch Vụ Cộng Đồng (DoCS).

ĐƯỜNG DÂY BẠO HÀNH GIA ĐÌNH

1800 656 463 (Miễn phí) • TTY: 1800 671 442 (24 trong ngày)
Tư vấn cho phụ nữ và trẻ em bị ảnh hưởng bởi bạo hành gia đình.

PHONG TRÀO CHỐNG BẠO LỰC ENOUGH IS ENOUGH

(02) 9542 4029 (9 giờ sáng – 5 giờ chiều)
Thông tin, bao gồm cả các chương trình giáo dục, hỗ trợ cho nạn nhân của tai nạn giao thông và phát triển hoà giải.

TỔ CHỨC HỖ TRỢ NẠN NHÂN CỦA TỘI PHẠM GIẾT NGƯỜI

(02) 8274 8900 (9 giờ sáng – 5 giờ chiều) hay 1800 191 777 (24 giờ trong ngày)
Một tổ chức hỗ trợ những người mất người thân trong gia đình do tội phạm giết người.

SỨ MỆNH DỊCH VỤ HỖ TRỢ TOÀ ÁN AUSTRALIA

(02) 9356 0604 (24h/ngày)
Hỗ trợ tâm lý và thể chất cho các nạn nhân tội phạm, những người đang tham dự phiên tòa trên toàn thành phố Sydney.

CẢNH SÁT

(02) 9281 0000
Hãy yêu cầu được kết nối với đồn cảnh sát địa phương và yêu cầu cảnh sát lưu ý vấn đề của quý vị.

DỊCH VỤ NẠN NHÂN TỘI PHẠM TÌNH DỤC

Hãy liên hệ với bệnh viện đa khoa trong khu vực của quý vị và xin gặp Bộ Phận Nạn Nhân Bị Tấn Công Tình Dục.

LIÊN ĐOÀN HỖ TRỢ NẠN NHÂN CỦA TỘI PHẠM (VOCAL)

(02) 4926 5826 (Từ 9g sáng đến 5g chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu)
Hỗ trợ mọi nạn nhân tội phạm trong vùng Hunter, kể cả nạn nhân tai nạn giao thông, hỗ trợ tại tòa án, giáo dục và hoà nhập cộng đồng.

ĐĂNG KÝ NẠN NHÂN

(02) 8346 1374 Bộ Dịch Vụ Cải Huấn
(02) 9816 5955 Đơn Vị Pháp Lý, Tòa Tái Xét SỨC Khỏe Tâm Thần
(02) 9219 9400 Bộ Tư Pháp Thanh Niên
Dành cho các nạn nhân khi thủ phạm đang bị giam giữ.

DỊCH VỤ HỖ TRỢ NHÂN CHỨNG

(02) 9285 8949 or 1800 814 534 (Số miễn phí) • TTY: (02) 9285 8646
Thông tin và hỗ trợ tại tòa cho những vụ án đang được xét xử bởi Trường Công Tố Viên.

© Tiểu Bang New South Wales thông qua Các Dịch Vụ Cho Nạn Nhân, Văn Phòng Tổng Chương Lý Bang New South Wales (AGD) tháng Sáu năm 1999 (REV 01/09). Quý vị có thể sao chép, phân phát, trưng bày, tái xuất bản và tự do sử dụng tài liệu này theo cách khác nhằm bất kỳ mục đích nào với điều kiện phải công nhận quyền sở hữu thuộc về Các Dịch Vụ Cho Nạn Nhân. Thông tin này hiện có sẵn trên trang web www.lawlink.nsw.gov.au/ của chúng tôi (tới mục 'Forms and Publications'). Để có các định dạng khác như chữ nổi Braille, băng ghi âm, bản in khổ lớn hay đĩa máy tính, xin liên hệ Các Dịch Vụ Mang Tính Đa Dạng theo số (02) 8688 8460 (thoại), (02) 8688 7733 (TTY – cho người cảm giác hoặc diversity_services@agd.nsw.gov.au)

Tài liệu này do Các Dịch Vụ Cho Nạn Nhân soạn thảo với mục đích cung cấp thông tin chung.

ISBN 978 1 921301 35 3 PT01e • 03/09



New South Wales Government
Attorney General's Department
Victims Services

Vietnamese

Information & Support for Victims of Crime

Thông Tin & Hỗ Trợ Nạn Nhân Tội Phạm

(24H/NGÀY)
(XEM SỐ ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ)

ĐƯỜNG DÂY HỖ TRỢ NẠN NHÂN
(02) 8688 5400
(Chỉ trong khu vực đô thị)

1800 633 063

Miễn phí ngoại trừ các cuộc gọi từ điện thoại di động

Dịch Vụ Phiên Dịch Qua Điện Thoại
131 450

Dịch Vụ Tốc Ký Qua Điện Thoại
TTY: (02) 8688 5575

www.lawlink.nsw.gov.au/voc

Cuốn sách này dành cho những người là nạn nhân tội phạm và những người thân thiết với họ. Nó vạch ra những hướng dẫn đơn giản để giúp quý vị bình phục và liệt kê những dịch vụ sẵn có.

PHẢN ỨNG THÔNG THƯỜNG TRƯỚC MỘT TỘI PHẠM

Là một nạn nhân tội phạm có thể là một điều đau đớn trong cuộc đời. Những nạn nhân tội phạm nên biết rằng:

- Quý vị có thể có hàng loạt phản ứng như lo âu, sợ hãi, ác mộng và những vấn đề liên hệ với người khác
- Không phải ai cũng có phản ứng giống nhau và một số người có thể có phản ứng chậm
- Tùy thuộc vào điều gì đã xảy ra, thông thường phải mất từ 6-8 tuần mới có cảm giác bình tĩnh trở lại. Với một số người, có thể lâu hơn
- Nên nhớ có những cách khác nhau để bình phục trước những gì đã xảy ra
- Hãy tìm kiếm sự giúp đỡ ngay sau khi bị tội phạm tấn công
- Quý vị có thể trò chuyện với người quý vị tin cậy hay chọn những dịch vụ liệt kê ở trang sau của cuốn sách này.

MỘT SỐ TÁC ĐỘNG CÓ THỂ KHI BỊ TỘI PHẠM TẤN CÔNG

Nạn nhân tội phạm và đôi khi, gia đình và bạn bè của họ có thể bị một số tác động sau của tội phạm.

Tác động thể chất có thể bao gồm:

- cảm giác căng thẳng hay hoảng hốt;
- khó ngủ
- ác mộng
- mệt mỏi kéo dài
- cảm giác không kiểm soát được cơ thể và không ngon miệng.

Tác động tinh thần có thể bao gồm:

- cảm giác “muốn điên lên”
- buồn bã
- đau khổ hay mất mát
- tức giận hay căm phẫn và
- mặc cảm tội lỗi.

Tác động ý thức có thể bao gồm:

- ít tập trung
- khó ra quyết định
- bối rối
- tư duy chậm và
- quên các chi tiết cuộc sống thường nhật.

Tác động hành vi có thể bao gồm:

- lảng tránh những người hay những nơi khiến quý vị nhớ lại sự việc
- dùng rượu hay ma túy làm tê liệt các cảm xúc và
- luôn ngăn chặn ý nghĩ về tội phạm.

MỘT SỐ CÁCH ĐỐI PHÓ VỚI TÁC ĐỘNG CỦA TỘI PHẠM

- cho phép mình cảm nhận những tình cảm
- cho phép mình cảm nhận nỗi đau
- lưu ý sự tiến triển của quý vị
- ra quyết định hàng ngày để lấy lại cảm giác kiểm soát
- dành thời gian với người khác nhưng cho phép quý vị nghỉ ngơi một thời gian
- tái lập lịch trình làm việc thường lệ của quý vị càng sớm càng tốt
- Cố gắng nghỉ ngơi, ngủ, tập thể dục và ăn uống đều đặn
- tiến hành các công việc hàng ngày một cách thận trọng cho tới khi căng thẳng của quý vị giảm và
- Cần nhắc tới gặp bác sĩ của quý vị hay một nhà tư vấn để được giúp đỡ chuyên nghiệp.

QUÝ VỊ KHÔNG NÊN ...

- đổ lỗi cho bản thân về những gì đã xảy ra – đó không phải là lỗi của quý vị
- hãy kiểm chế cảm xúc của quý vị – tìm ai đó quý vị có thể chuyện trò và
- ra quyết định thay đổi cuộc sống – ít nhất cho tới khi quý vị cảm thấy bình phục.

Nhiều phản ứng sẽ giảm dần trong thời gian vài tuần, mặc dù một số có thể kéo dài hơn.